

LATIN INSTINCTIF QUOTIDIEN

Semaine du 20 mars 2017



NOVA
STELLA 002

Lunaedies XX (vicesimus) Martii MMXVII

Le petit prince

I – CAPITULUM PRIMUM.

Lorsque j'avais SEX ans, j'ai VIDI, une fois, une MAGNIFICAM IMAGINEM, dans un LIBRO sur la SILVA PRIMA QUI s'appelait « Histoires vécues ». Ça représentait un SERPENTEM BOAM QUI avalait un fauve. Voilà la COPIA du PICTI.



On DICABAT dans le LIBRO : « Les SERPENTES BOAE avalent leur proie toute entière, SINE la manger. Ensuite ils NE peuvent plus bouger ET DORMIUNT pendant les SEX mois de leur digestion. »

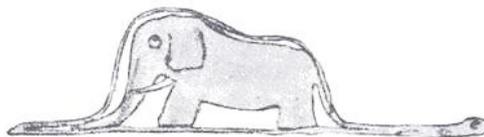
J'ai alors beaucoup COGITAVI sur les aventures de la jungle ET, à MEO tour, j'ai réussi, avec un GRAPHIDE COLORIS, à tracer MEUM PRIMUM PICTUM. Mon PICTUM PRIMUM. ID ERAT comme ça :



J'ai MONSTRAVI MEUM chef-d'œuvre aux grandes personnes ET je leur ai ROGAVI si MEUM PICTUM leur faisait PAVOREM.

Elles m'ont RESPONDERUNT : « Pourquoi UNA CAPITULA ferait-il PAVOREM ? »

MEUM PICTUM NE représentait pas un CAPITULAM. Il représentait un SERPENTEM BOAM qui digérait un ELEPHANTEM. J'ai alors dessiné l'intérieur du SERPENTIS BOAE, afin que les grandes personnes puissent COMPREHENDERE. Elles ont SEMPER besoin d'EXPLANATIONES. MEUM PICTUM SECUNDUM ERAT comme ça :



Les grandes personnes m'ont CONSUASERUNT de laisser de côté les PICTA de SERPENTIUM BOARUM ouverts ou fermés, ET de m'INTERESSE plutôt à la GEOGRAPHIA, à l'Histoire, au CALCULO et à la GRAMMATICA. C'est ainsi que j'ai abandonné, à l'âge de SEX ans, une MAGNIFICA carrière de peintre. J'avais été découragé par l'insuccès de MEI PICTI PRIMI ET SECUNDI. Les grandes personnes NE COMPREHENDUNT SEMPER rien toutes seules, ET c'est fatigant, pour les INFANTI, de SEMPER et SEMPER donner des EXPLANATIONES.

J'ai dû donc QUAESERE un autre métier ET j'ai appris à piloter des PLANA. J'ai VOLAVI un peu partout dans le MUNDO. ET la GEOGRAPHIA, c'est exact, m'a beaucoup servi. Je SCIBAM reconnaître, du premier coup d'œil, la Chine de l'Arizona. C'EST très UTILISSIMUM, Si l'on est égaré pendant la NOCTE.

J'ai ainsi HABUI, au cours de MEA vie, des tas de contacts avec des tas de GENTIBUS sérieux. J'ai beaucoup vécu chez les grandes personnes. Je les ai VIDI de très près. Ça n'a pas trop amélioré MEAM OPINIONEM.

QUANDO j'en rencontrais UNA qui me paraissait un peu LUCIDA, je faisais l'expérience sur elle de MEO PRIMO PICTO que j'ai SEMPER conservé. Je VOLEBAM SCIRE SI elle ERAT vraiment COMPREHENDENDA. Mais SEMPER elle me RESPONDEBAT : « C'est un CAPITULA. » Alors je NE lui PARABOLABAM ni de serpents BOIS, ni de SILVIS PRIMIS, ni de STELLIS. Je me mettais à sa portée. Je lui PARABOLABAM de bridge, de golf, de POLITICA ET de cravates. ET la grande personne ERAT bien CONTENTA de connaître un VIRUM aussi RATIONALISSIMUM.

FIN DU CHAPITRE

QUIS EST ANTONIUS DE SANCTO-EXUPERIO ?

Primum, vir seculi vicesemi est.

Premièrement, c'est un homme du XXème siècle.

Secundum, is gubernator planae est.

Deuxièmement, c'est un pilote d'avion.

Tertium is romanicas quoque scripsit...

Troisièmement, il a écrit des romans...

... Tales 'Volans Nocte' et 'Terra Hominium'

...Comme vol de nuit et Terre des hommes.

Sed clarissimus liber 'De Breve Principe' est.

Mais son livre le plus célèbre est Le Petit Prince.

Quartum, Antonius de Sancto-Exuperio mare MCMXLIV* disparuit

Quatrièmement, Antoine de Saint-Exupery est disparu en mer en 1944.

Quintum, is XLIV annos agebat.

Cinquièmement, il avait 44 ans.

**mille nongenti quadraginta quattuor.*



Martisdies XXI (unus et vicesimus) Martii MMXVII

LONGUM EST, IN une GALAXIA très LONGINQUIORE, une RESISTENS PARTITA DE une BASE SECRETA VENIT de REIMPORTATA SUAM PRIMAM VICTORIAM CONTRA un IMPERIUM GALACTICUM MALEFICUM : un SPECTULATOR REBELLIS est PERVENIT AD SUBTRAHERE les PLANÀ SECRETÀ STELLAE de la MORTIS, l'ARMA UTILE de l'IMPERII, POTENS de ANNIHILARE des PLANETAS INTEGRAS. PERSEQUENS PER les AGENTES de l'IMPERII, la PRINCIPITIA LEIA (LIGEA) ORGANA TENTAT de REGADANIARE SUAM PLANETAM avec les PLANIS. EA CREDIT SUUM STATUM DIPLOMATIS DE SENATORE IMPERIII d'Aldébaran la PROTEGERE, mais Darth Vador (DEARCE VADANS), le ULTIMUS des GENTIS Jedi au SERVANS de l'IMPERIO passe outre ET arraisonne le NAVEM AETHERIS de LEIAE ORGANAЕ.



DUM NAUTICI et la PRINCIPITIAQUE sont CAPIUNTUR, DUO DROIDA (ROBOTA) de NAVIS, un ROBOTI MECHANICUS R-II D-II TRAHIT l'AGENTEM HUMANI FORMAE PROTOCOLLI C-III PO NAVE CAPSULAE de SUPERVIVENTE ET EJECTAT en DIRECTIONE de la SUPERFICIEI de la PLANETAE DESERTAE PROXIMAE, TATOINAE.



CAPTA par des PRAEDATORIBUS LOCALIBUS, EA SUNT VENDITÀ à un COLONO, Owen (AUGUSTO). IS EST le WARDUS du JUVENIS LUCAE AETHERE VANDETIS, ET NON VOLT que ce dernier LINQUIT la PLANETAM PRO FIERI

GUBERNATOREM AETHERIS, QUONIAM il VULT le garder comme OPERARIE de SUAE COLONIAE.

TUM LUCAS NITIDAT R-II D-II, il DECLAVAT EX ACCIDENTI la PROJECTIONEM de la FINIS du NUNTII HOLOGRAPHICAE DESTINATAM AD un certain OBEM WANUM KENOBEM (ORBEM WANTUM CAPUT NOVUM), QUEM LEIA SUPPLICAT DE INTERVENIRE. LUCAS STATIM CADIT IN AMORE DE l'IMAGO HOLOGRAPHICO de la BELLISSIMAE PRINCIPITIAE, mais lorsque, PRO OBTINERE la SECUTUM du NUNTII, LUCAS DELET le DISPOSITIONEM QUAE DOMITAT R-II D-II, le ROBOTUM PRAESTAT OBLITUM NUNTIIUM. ATQUE plus tard R-II D-II FUGIT EX COLONIAE, LUCAS DEBET ID PERSEQUI PRO ID MINARI AD la COLONIAM... **À suivre dans le film *La Guerre des étoiles***

Sorti aux USA le 25 mai 1977 ; en France le 19 octobre 1977 ; en coffret blu-ray USA le 16 septembre 201 (version altérée). Texte adapté de davblog.com (actualité de la Science-fiction).

Mercuriidies XXII (alterus et vicesimus) Martii MMXVII

Les gens et leurs affaires



PETRUS RUFUS EST. IS AD PORTAM STAT.



LYDIA FLAVIA EST. EA AD TABULAM SIDIT.



SACCUS LYDIAE ALBUS EST. IS SUB TABULA EST.



STYLUS PETRI NIGER EST. IS SUPER TABULA EST.

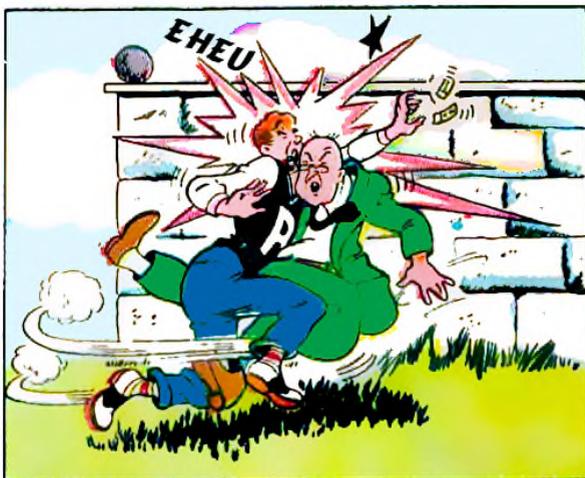
Les pronoms : IS (masculin, il) ; EA (féminin, elle) ; ID (neutre, il ou elle) ; II (masculin pluriel, ils) ; EAE (féminin pluriel, elles) ; EÀ (neutre pluriel, ils ou elles).

Les couleurs de cheveux : RUFUS (roux), RUFUS (rousse) ; FUSCUS (brun), FUSCA (brune) ; FLAVIUS (blond), FLAVIA (blonde).

Les prépositions : AD (auprès) ; SUB (dessous) ; SUPER (dessus).

Jovisdies XXIII (vicesimus tertius) Martii MMXVII

Les aventures d'Archie



Extrait de **Les Aventures d'Archie Andrews**,
MLJ Pep Comics #59 1946 sous licence Attribution
3.0 CC, source Archives.org – Scénario de Vic Bloom et dessin de Bob
Montana (selon Wikipedia). Original altéré comme suit : couleurs restaurées,
dommages effacés. Dialogues et titres traduits en latin modernisé.



EXCUSA ME SR
TEMPESTAPIS!
CULPA ARCEI
NON ERAT, TOTUM
CAUSA CRASSAE
AMITAE
EST!

HEIA? CRASSAE
AMITAE? ARCEI
CRASSAM AMITAM
HABET?



CERTE! IS
AD BALLO-
COMITA-
TURUS
EST!?

MMM... FORTASSE
PAULLUM FESI-
-NAVIL... HEM EA
INNUPTA EST, HUIC
FIDO?



MELIUS, MAXIME!

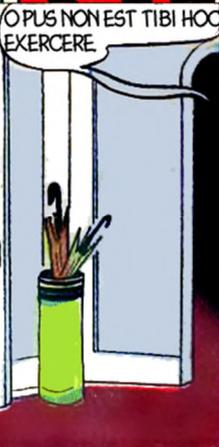


HUI, COMINUS
ACCEDEBAT... AT HIC
CUNEOR CUM AMITA
JANADENIQUE

ECCE, TAMEN MELIUS
QUAM EA APIS SUPER
COLLO HABERE
EST-NE?



AD QUAM HORAM VIS
ME COLLIGERE AMITAM
J ANAM AD STATIONEM
FERRIVIARUM?



O PLUS NON EST TIBI HOC
EXERCERE.



E A TELEGRAMMAM MISIT
TRAMEN SIBI RETARDATUM
EST, ET EA NON IBI ESSE
POTERIT.



EU, QUAE MASSA!
TEMPESTAPIS FLABIT
SUMMUM SOLUM SI AMITA
J ANA NON SE MONSTRET.
TESTA, ADJUVA ME AD
PENDERE, IBI!



PENDO ID SOLVERE;
AUSCULTA!
PSSsst.. PSSst..
PSSsst.. PSSsst..

NON SCIO,
SED
TENTABO...



Venerisdies XXIV (vicesimus quartus) Martii MMXVII

L'encyclopédie

Cur corpora caelestes manent suspensa in aethere ? In Terra silex jactatus in aere recedit paulum post, quia terra id trahit quam magnes, etiamsi aer fredat cadentem suam. Satelles naturalis talis Luna, aut artificialis, talis Internationalis Spatialis Statio, perpetuo tractus est planeta circa quod revolvitur ; tamen, non cadit. Cur ?

Cum gyret situlum plenum aquae, etiamsi os sibi ad solo convertat, qua non cadit. Enim, fortia contra fundum situli pulsat. Haec fortiae causa rotanione situli est, et fortia centrifuga appellatur. Ecce fortia centrifuga quae permittit Lunam de revolvi sine fine circa Terrae, dum haec illam trahit : ibi aequilibrium inter fortia adtracionis – id est gravitas, et fortia centrifuga.

Quemadmodum jactat satelles ? Primum, oportet eum ex atmosphaera mittere ut aer non eum fredat ; deinde oportet eum duci satis rapide ut sua fortia centrugia aequat gravitatem quae trahit ad Terram. Satellites artificiales obediunt eisdem legibus quam planetae.

Inventum legibus ab tribus mathematicis debetur : **Galileus Galilei**, **Ioanes Keplerus** et **Isaacus Newtonus**. Sed is romanicius scientiae fictionis, **Arthurus Carolus Clarkus**, qui imaginavit satellites de orbe geostationnaria revolvi, id est altitudine et velocitate ubi satelles super de eadem superficie terrae semper manet.



Saturnidies XXV (vicesimus quintus) Martii MMXVII

Le Latin en Action

Se présenter (2)

1 (Prima). Qu'est-ce que tu aimes ?
Quid placet tibi ?

— J'aime la musique et le cinéma.
— **Musica et Kinema mihi placet.**

2 (Secunda). Et toi, Peter, tu es anglais ?
Et tu, Petre, es-ne britannicus ?

— Non, je ne suis pas anglais.
— **Non est, britannicus non sum.**

En fait, je suis français.
Nam, francesus sum.

3 (Tertia). Monsieur Fabre, Vous avez plus de vingt-cinq ans ?
Senior Faber, agitis*-ne vos magis quam quin-vinginti annos ?

— Oui, j'en ai plus de vingt-cinq.
— **Hoc ita, ago magis quam quin-vinginti.**

En fait, j'en ai trente-quatre.
Nam, quattuor-triginta ago.

4 (Quarta). Et vous, Madame, comment vous appelez-vous ?
Et vos, domina, ut appelatis vos ?

Je m'appelle Liza
— **Me appelas Lydia.**

Je le sais, mais Liza Andersen ou Liza Manuela Carese ?
Hoc scio, sed Lydia Andersena aut Lydia Manuela Caresa ?

— Liza Andersen. Je veux dire : Anderseni Liza.
Andersena Lydia. Dicam : Lydia Andersena.

5 (Quinta). Où est Liza Manuela Carese ?
Ubi est Lydia Manuela Caresa ?

— Ici. Je suis là. C'est moi qui suis Lydia Manuela Caresa
Hic. Adsum. Ego Lydia Manuela Caresa sum.

— Comment on écrit « Ka-ré-zê » ?
Ut scribit 'ka-re-ze' ?

— ça s'écrit C, A, R, E, S, E.
Scribit C, A, R, E, S, E.

Et comment ça se prononce ?
Et quemadmodum hoc se pronuntiat ?

— En langue italienne, ça se prononce « Ka-ré-zi »...
— **In italica lingua, hoc se pronuntiat 'Ka-ré-zi'...**

...mais en latin, ça se prononcerait « Ka-ré-za », ou « Ka-ré-zê ».
Atque latine hoc pronuntiet 'Ka-ré-za', aut 'Ka-ré-zê'.

6 (Sexta) Pierre, Présente-moi à tes amies, s'il te plait.
Petre, introducas mihi amicas tuas, si vis.

— Oui. Voici Liza Andersen, elle est suédoise et habite Stockholm.—
Ita. Ecce Lydia Andersena. Ea sueva est, et Stockholm habitat.

Elle a vingt ans.
Vinginta tres nata est.

Et voilà Manuela Carese, qui est italienne et qui habite Rome.
Atque ecce Manuela Caresa, quae italica est, et quae Roma habitat.

Elle a... Quelle âge tu as Manuela ?
Agit... Quot annos agis-tu, Manuela ?

— Dix-huit ans.
— **Duodeviginti.**

7 (Septima) Et vous, Manuela, pouvez-vous me présenter Marc ?
Et vos, Manuela, potestis mihi introducere Petrum ?

— En fait je ne sais pas son nom. C'est quoi ton nom déjà ?
— **Nam nomen suum nescio. Quid est nomen tuum jam ?**

— Pierre !
— **Petrus !**

Non ! Non !!! Je veux dire, ton nom de famille !
Non est ! Ne !!! Hoc dicam, familiae nomen tuum !

En fait on ne se connaît pas du tout !
Nam cognoscimus haudquaquam !

C'est la première fois que je le vois !
Hoc primum eum videndum !

Et maintenant il est triste !
Atque nunc is tristis est !

8 (Octava) Il s'appelle Pierre, il est britannique...
Appelat se Petrus ; is britannicus est...

— Pas du tout, je suis français !
— **Haudquaquam ! Francesus sum !**

— Il est français... Et il n'est pas du tout sérieux !
Is francesus est... Et serius haudquaquam est !

— Tout à fait !
— **Maxime ! Finis**

Solisdies XXVI (vicesimus sextus) Martii 2017

Une chanson et un canon

Au clair de la Lune

- 1 (Prima, iens) INLÛSTRĪ LÛNA_E_, AMICE PETRE_
ênlouztrêy louna-i, amitchi piétri.
- 2 (Secunda) COMMODAS-NE PLUMÀM, SCRIPTURUS PAUCÀM
Koummeûdêz né ploumêm, scriptôreuz pautchêm ?
- 3 (Pons) CANDELLA MORTUA, NULLA FLAMMA EST
Tchandéla meûrteu_a, nôlê flamê ê_
- 4 (TERTIA) ÂPERI TUAM PORTAM, PER AMOREM DEI.
auvri teu-êm peû_rtêm, pér amouriéM diêy.

§

Vent frais, vent du matin

- 1 (Prima, iens) VENTUS, MATUTINE
Ôé_neuz, ma-teu-têyné_
 - 2 (secunda) QUI SUMIS PINORUM FLAT
kô-i- sôméyz péyneûreum flê-éth_
 - 3 (tertia) VENTUS QUI CANAT EAMUS INTRA...
Ôé_n-teuz kô_i tcha_n-th'ié-ê_meuz êyntrê...
- 1 (Prima Bis) VENTUM, MATUTINE
Ôé_n-teu_m, ma-teu-têyné_

§

Mode d'emploi

Comment utiliser Nova Stella

Lisez à haute voix sans trop réfléchir un texte par jour.

Textes mélangés de latin et de français

Si vous parlez français, vous allez reconnaître les mots latins en capitales à cause de leurs ressemblances avec les mots français de même sens ou à cause des mots français qui les entourent.
Sinon, laissez faire votre imagination.

La fin des mots latins changent selon qu'ils sont sujet, objet etc. et bien sûr s'il s'agit d'un verbe, du temps et de la personne. Ne vous en inquiétez pas – habituez-vous simplement à retrouver le même mot avec la même terminaison chaque fois que la même idée revient à la même place dans une phrase : en lisant quotidiennement **Nova Stella**, le mot latin avec la bonne terminaison vous reviendra en même temps que l'idée de ce que vous voulez dire, sans aucun effort.

Textes en latin

Dans la bande dessinée, l'encyclopédie, les dialogues de Latin Langue Étrangère, vous allez retrouver des mots latins dans des situations que vous pratiquez tous les jours. Les mots latins que vous vous êtes habitués à comprendre dans un texte en français vont revenir dans des situations familières, activant dans votre tête l'idée qui vous permettra de comprendre le latin. Si un mot vous échappe, tant pis.

Enfin la chanson du dimanche est l'occasion de vous habituer à une autre prononciation que le latin scolaire. En effet, la prononciation scolaire confond à l'oreille, donc dans votre tête, par exemple le sujet et le complément de nom, ou le complément d'attribution et le complément de moyen, le complément de moyen et le sujet. Plus le latin scolaire ne fait aucune liaison, crée artificiellement des homophonies calamiteuses et masque les mots latins du français courant.

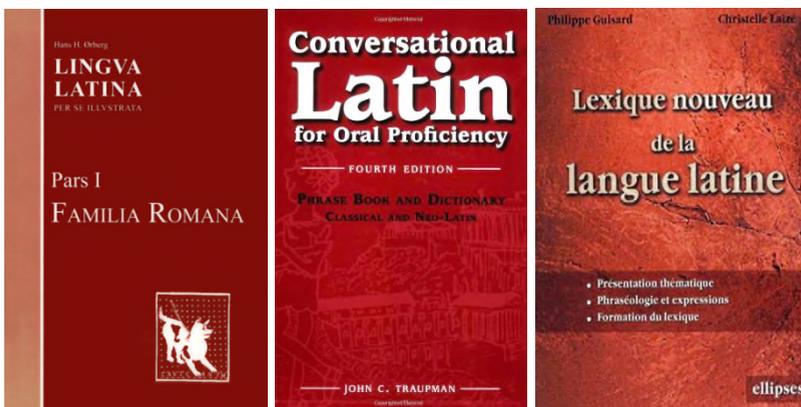
David Sicé, le 6 mars 2017.

Sources

D'où vient le latin selon Nova Stella

Le principe est de remplacer des mots français par leur descendants latins de même sens et de même forme, et de leur donner la terminaison qui correspond à leur sens. Si le mot français n'a pas de descendant « officiel » de même forme, le mot grec ou celtique latinisé, ou bien le mot de bas-latin ou de latin médiéval, ou encore le mot italien ou français ou même anglais latinisé (dérivé et décliné comme en latin) vient en remplacement. Si le sens du mot latin a glissé au fil des siècles, il est employé indifféremment au sens classique ou moderne selon le contexte. Enfin le sens des mots et la justesse des expressions sont vérifiés plusieurs fois via des recherches dans des textes en latin, via par exemple Google Books. Le latin moderne est également vérifié, en particulier s'il ne fait pas double emploi avec un mot latin plus ancien respectant la même construction que le néologisme français.

*Noter que le vouvoiement proposé en latin moderne imite le vouvoiement d'aujourd'hui, en appliquant un pluriel 2 (« vous ») à la personne que l'on vouvoie, comme en français, en italien. On pourra aussi appliquer un pluriel 1 (il / elle) ou un pluriel 3 (ils / elles) comme en espagnol ou diverses civilités.



Nova Stella 2017 numéro 2 est un fanzine gratuit créé par David Sicé. Seconde édition corrigée du 23 mars 2017, merci à Mardikhouran du forum L'Atelier (phil.forumn.org). Couverture de David Sicé.



Addendum

La prononciation française scolaire du latin en 2008

Attention, en France les programmes scolaires changent d'une année sur l'autre, et la prononciation scolaire avec, donc prenez garde à rester informé.

Voyelles

La prononciation française ignore l'altération des voyelles en fonction de leur longueur et des lettres qui précèdent ou suivent, donc vous n'avez que deux prononciations, littéralement longue ou.

- A se prononce comme dans « papa » (court) ou « pa-apa » (long)
- E se prononce comme dans « été » (court) ou « é-été » (long)
- I se prononce comme dans « Italie » (court) ou « i-italie » (long)
- O se prononce comme dans « colle » (court) ou « tō-ôt » (long).
- U se prononce comme dans « vous » (court) ou « vou-ous » (long)
- Y se prononce comme dans « tutu » (court) ou « tu-ut » (long)

Quand plusieurs voyelles se suivent, on les prononce séparément. Par exemple AE se prononcera « a-é », A-U se prononcera « a-o ».

Consonnes

La prononciation française ignore l'altération des consonnes en fonction des lettres qui les précèdent ou suivent. Prononcez comme en français excepté :

- C et K, toujours prononcé K de « képi » ; F et PH toujours F de « fer ».
- G toujours GU de « gare » ou « guerre » ; J toujours prononcé Y de « Yalta ».
- S toujours SS de « savoir » ; X toujours KS de « extérieur ».
- QU toujours KW de « quoi ». GU toujours GW de « gouaille ».

Le français prononcera toutes les lettres et ne fera aucune liaison. Le latin des manuels est standardisé et note J la voyelle I et V la voyelle U, ce qui peut facilement faire échouer votre recherche en ligne. Il existe des règles d'accentuation, mais elles sont impossibles à appliquer, sauf si le texte à lire indique la position des accents, ce qui n'est presque jamais le cas.